

科學圖書大庫

服裝叢書

女性服裝講座

(下冊)

譯者 杜芸

徐氏基金會出版

世界圖書出版公司

科學圖書大庫

服裝叢書

女性服裝講座

(下冊)

譯者 杜芸

徐氏基金會出版

世界圖書出版公司 重印

女性服装讲座

《服装丛书》下册

杜芸 译

徐氏基金会 出版

世界图书出版公司 重印

(北京朝内大街 137 号)

北京中西印刷厂印刷

新华书店北京发行所发行 各地新华书店经售

1991年2月第1版 开本: 864 × 1181 $\frac{1}{32}$

1991年2月第1次印刷 印张: 10.625

印数: 0,001—1,400 字数: 34.8万字

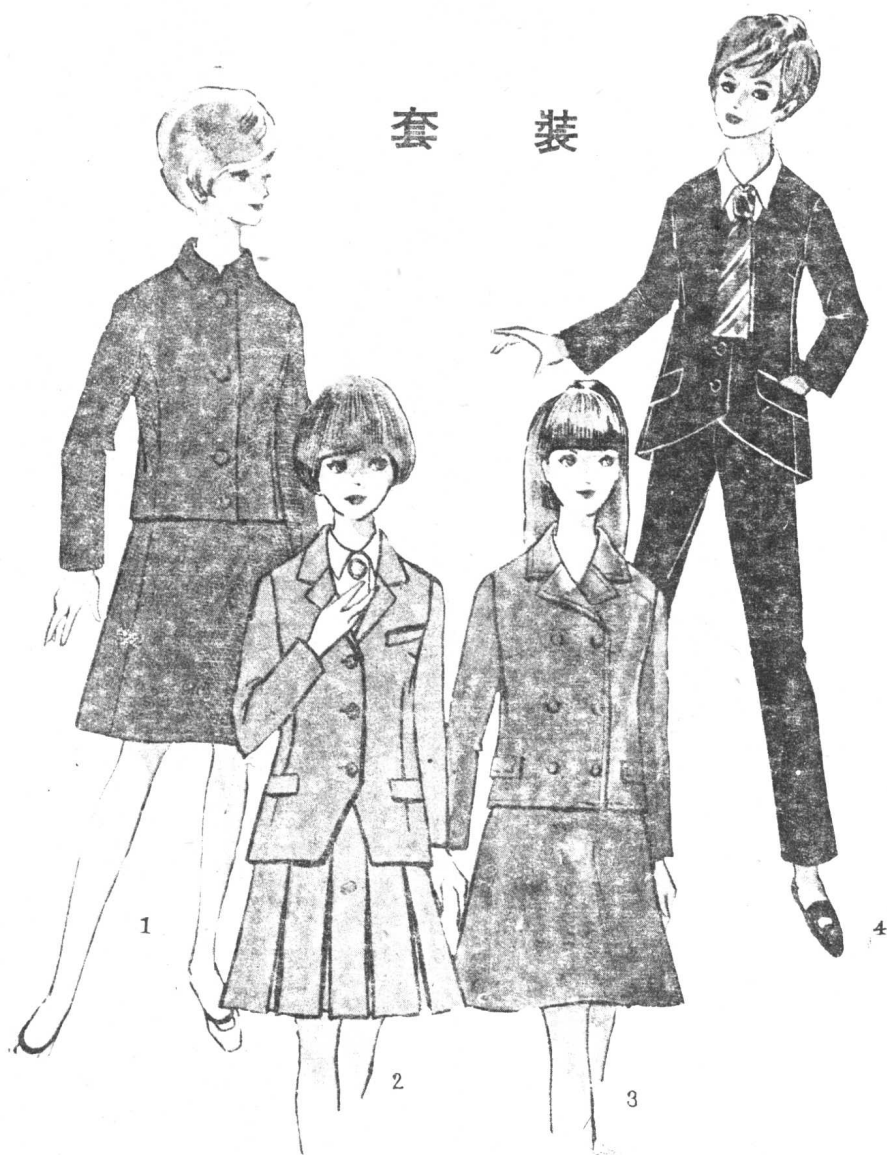
ISBN 7-5062-0823-7/TS·6

定价: 5.00元

本书经徐氏基金会特许世界图书出版公司

重印, 限国内发行。1991

套 裝

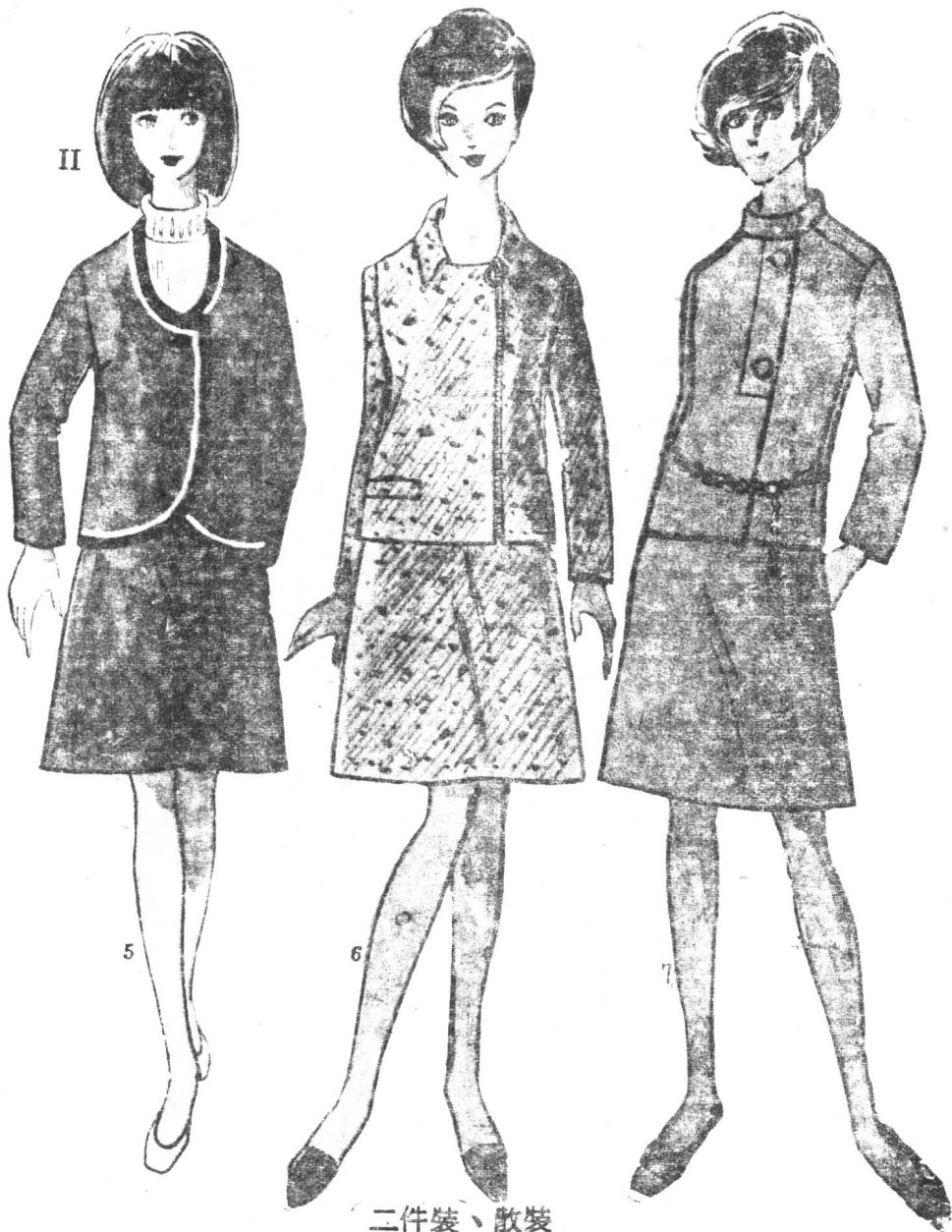


1 這是公主式童裝，雅淡而討好的打扮。宜選用帶有趣味的衣料，像退勒之類。
 2 這是特勒領套裝，衣料要選用挺味的烏絲特之類，口袋不妨變換為貼袋或是蓋袋。

3 這是雙排釦套裝，年輕婦女使用格紋、條紋類的衣料縫製，倒也有趣。領子的形式，很能左右整套衣服的效果。

4 長褲套裝，直線式長褲配組長夾克。要是採用暗濁色的，可當作城裝。宜打扮得輕捷而帶幾分男孩子氣。

II



二件裝、散裝

5 二件裝，衣邊鑲滾綳帶藉以烘托。那深深挖削的領口，大可利用短衫、絨線衫之類而受用變化。

6 二件裝，拉鍊式前開口。留意使那不對稱的口袋和袖邊能平衡。

7 立領的二件裝，但凡衣料薄的，衣裡還可塞進裙腰裡面。這種式樣可說老少咸宜。



8 這套散裝的主點在於上衣那二道橫設計線和袋蓋，儘管衣料不同，却不能忽視了上下的調和。

9 長身式二件裝，採行單層做法，選用劈刺類有利於表現年輕氣息的衣料。

10 動性散裝，上衣不妨採用格紋的，或者巧施機飾縫想必有趣吧。

IV



外套

11 這件外套的主點在高胸，是歷久不厭的式樣，外型每每隨著流行而微妙的演變著。

12 外套高高地安插橫設計線而促成貼身，往下擺形成存摺。著重外型的表現方式，盡可能發揮高明的打扮。

13 斗篷，側面有弧形設計線，肩部綴著肩章，帶有男裝的風味。宜選用黑色或者藏青的厚衣料。



14 束帶外套，正統的形式，衣料選用
呢絨，要是變換衣料還可當作雨衣。

15 這件外套是以機飾縫線紋烘托，箱
式外型，宜採用皮料子，表現動性效果。

16 兜巾外套，柔味的公主式，不妨採
行飾性的打扮。

17 這是襯衫式短外套，用厚料子做
單層的未嘗不可，宜打扮得輕捷。

VI

社交服



18 起長衫，鮮顏色，巧施亮光飾物。儘管式樣簡潔，倒是要留神那衣身和袖子的平衡。

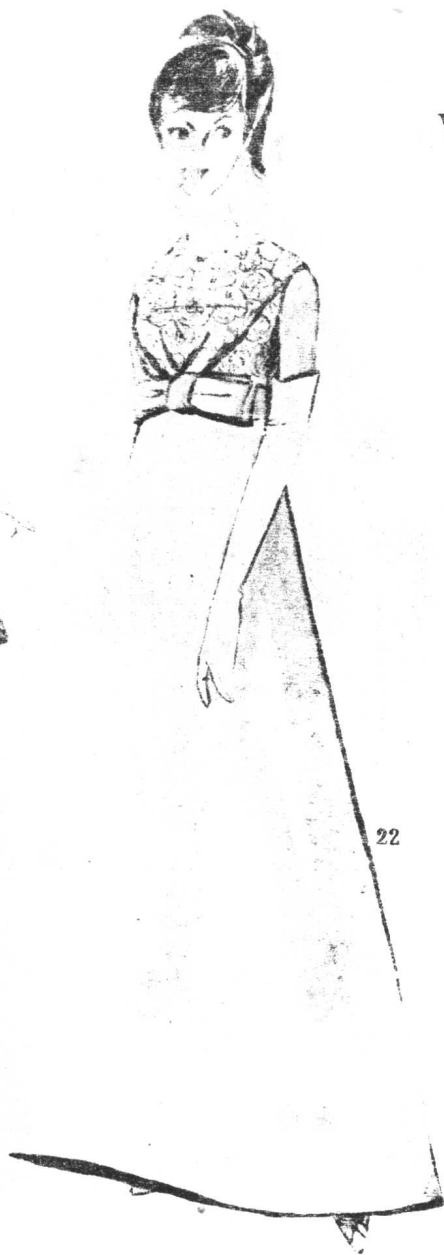
19 這件長衫宜用挺味衣料縫製，主點在小小的袖子，那下擺廓張的外型，表現得豪挺，領子的剪裁也不例外。

20 輕盈的昇絲垂尾服，下擺線活用黑絲花邊，領口點綴著亮光的珠寶。可要留意裡衫的顏色。



21

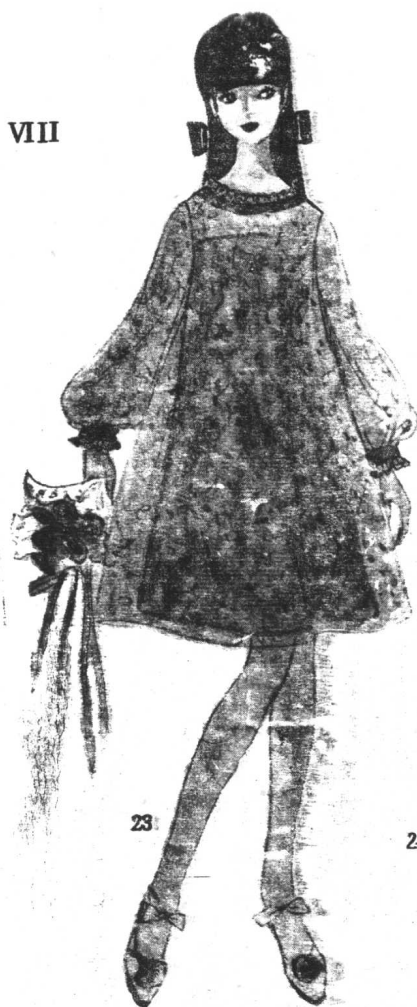
21 下擺裝飾著弗力的長衫配粗外套。用軟綢做成好幾層弗力，顯得華奢而楚楚動人。天鵝絨外套，拿綢緞鑲邊，式樣簡潔。



22

22 道地晚服，主點放在高腰，有利於表現下身的修長外型。衣料選用細紋綢和素絲，格調高而優雅。

VIII



禮服

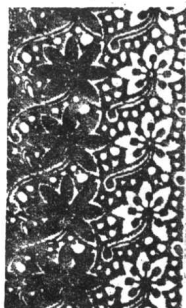
23 這是年輕婦女應邀參加婚禮所穿用的長衫。爲了烘托喜放柔熟特那花紋的出色，裡衫宜採用無紋而深色的料子。領口和袖口鑲著精緻纖巧的累絲。



24 這是豪華累絲的結婚禮服。外型簡潔，有利於表現累絲本身的美。頭紗使用大量的綢紗。花束的設計宜配合禮服。

高級衣料的名稱

果絲



全面紋果絲



李飛果絲

全面紋果絲



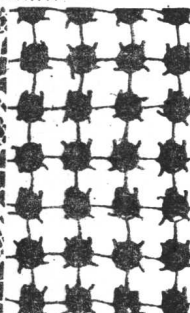
網果絲



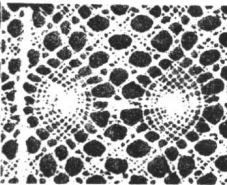
化學果絲



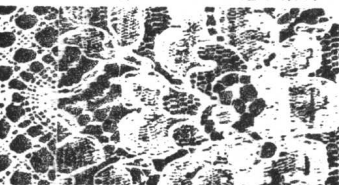
化學果絲



織有毛的羅素果絲



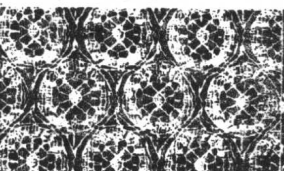
透香果絲



織有條子的羅素果絲



羅素果絲

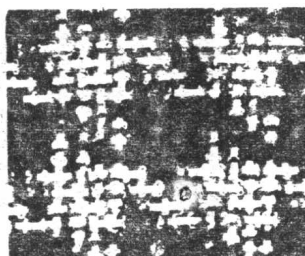


羅素果絲

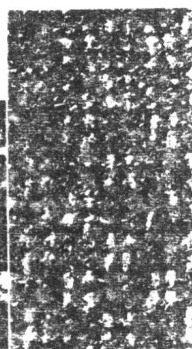


織有龍本的羅素果絲

歡喜退勒



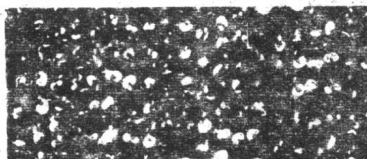
隨本交織的退勒



鼠毛、麗本織退勒



天鵝絨面本交織
的退勒



復退勒



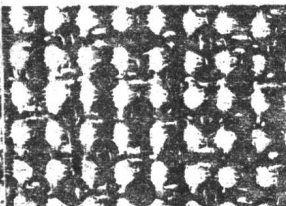
墨退勒



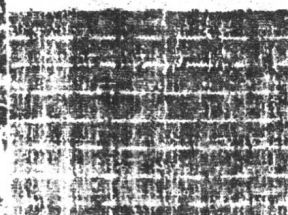
縐然毛頭退勒



縐退勒



毛頭退勒

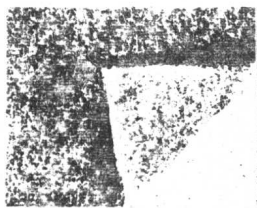


頭退勒

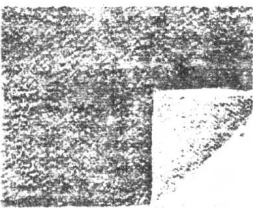


節狀毛頭退勒

雙 層 布



可做雙面衣服的雙層退勒



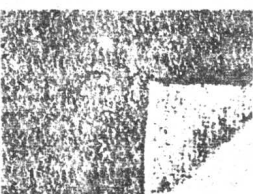
雙層柔熱特



斜紋和斜紋格子呢



斜紋織和起毛平紋織的雙面布

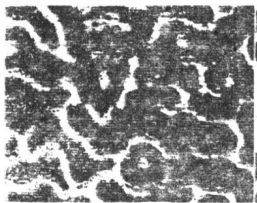


歡喜柔熱特和退勒的



麻特拉絲雙面布

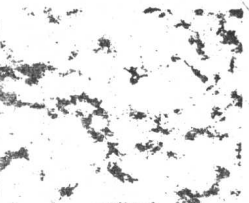
絨 毛 布



存壓紋昌放織

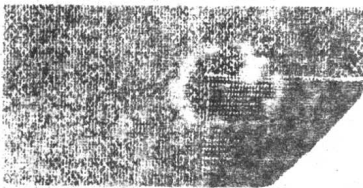


海羽布



波蘭

碰 黏 布

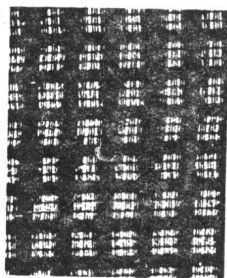


金錫線特利可得和耐隆特利可得的碰黏布



毛頭棉羅素織物和平紋棉織物的碰黏布

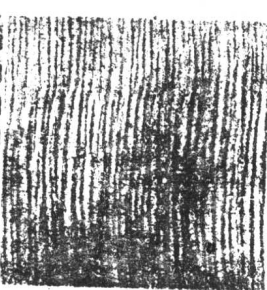
透 明 布



縐織平紋織



毛和醋酸交織的耐隆綢

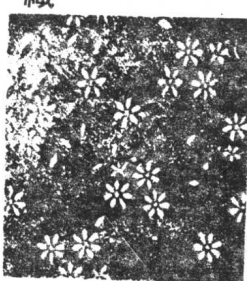


楊柳

緞 子 織



棉織錦



金屬線交織錦緞



綢緞

麻 特 拉 絲



絲和毛交織的



帶有伸縮性的



金屬線交織的



經過漆整理的

譯 者 的 話

近年來，國內成衣工業突飛猛進，產品琳瑯滿目，還替國家賺了可觀的外匯。許多有遠大抱負，而正徘徊在三百六十行的青年朋友，看到這樣蓬勃的氣象，自然會敏感到衣是民生必需，因而靈光一閃，為什麼不立定這個志向呢？對衣服的製作茫然不知，却急着叩啓服裝之門的朋友，往往惑於本地「一個月包學會」之類招生廣告，而興致勃勃的上了學。您一旦踏進了服裝領域，就好像駕着一葉扁舟置身浩瀚大海，一望無際！於是恍然大悟，要想划到彼岸去，萬不可抱着絲毫僥倖的念頭，必須儲備足夠的食糧，全力以赴呢！

所以，先進國的服裝專家們，不惜嘔盡心血著作洋洋大觀的學術書籍，廣泛討論服裝技術！但是國內，這類書籍就像鳳毛麟角，至於外文書在此地，一來不容易買到，二來語文的隔閡並不是短時期所能克服的障礙。然而服裝的設計、材料却層出不窮，技術也日新月異，若不時時努力吸收新知識，便趕不上時代。

我深深體會到，由於國內這類書籍極端缺乏，不論就教師或學生的立場，都感到事倍功半。如果能讓學服裝的年輕朋友，獲得研讀更多有價值的學術書籍的機會，相信是不難提高專業人才的素質的。雖然我自知才疏學淺，不克勝任，但是我又想，萬一可能帶給熱衷於研習服裝，却苦於買不到理論和技術並重，內容豐富的中文專書，在迷惘中摸索前進的年輕朋友一線曙光，於是我硬起頭皮來從事這項艱難的譯事。

美國，由於衣型紙印售得很普遍的緣故，有關衣服製作的學術書便不須費筆墨講授作圖的方法；但是國內，截至目前，還沒有印售衣型紙這個行業，所以作畫衣型紙，不光是職業者，就是業餘縫製者，也成了必修課程。

我選譯了這部女性服裝講座，是日本當今首屈一指的文化服裝學院動員了數十位教授撰著，原書名新版文化服裝講座婦人服就是；在日本服裝界是很有權威的學術著作。採取如同教師面對學生授課的方式講述，深入淺出，圖解詳盡，包羅各類女西服，應有盡有。新修訂的文化原型，配合現代東方婦女的體型，作圖程序自然簡化了。

本書，將促使初學者，鞏固服裝教育基礎；進修者，可溫故知新；教師，更是理想的教材；而以西服作為衣生活的女士們，可以得到設計、衣料、打扮、保管等有關服裝的普通知識。

XIV

國內服裝術語，還沒有統一譯名，頗費思考，要把成千上萬的術語都譯成中文是不易做到的；關於這點，日文多採音譯法，因此，我認爲，凡是可能引起混淆後果，而徒增讀者困擾的，也採行音譯法，相信讀了本書的朋友是不難記住的。本書最後還附有注解，藉供讀者諸君便利查閱。